

Zand  
Dežela) *Krajin*

Ortsgemeinde  
Občina

VI.



Bezirk) *Rostovsko*

Prtschaft} Kraj

Haus-Nr. } 2  
Hišno štev.

Zahl der Wohnparteien  
Stevilo stanovalnih strank}

## Aufnahmusbogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutztiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

## Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

### B e l e h r u n g .

1. In den Aufnahmusbogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihefolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnumerierung noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmusbogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wandlung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marinverwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aßtermietparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Aufnahmusbogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniempflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmusbogen einzutragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Locale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmusbogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellung-decrete, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmusbogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmusbogens ist der Hausbesitzer oder sein Bestellter beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmusbogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Aufführung der im Hause vorkommenden Nutztiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmusbogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmusbogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beihilfeten verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vernahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

### P o d u k .

1. V zapisnico naj se zapisejo vsi ljudje, ki stanejo v tisti hiši, pa vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščih številah; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v-bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sineve in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandrave) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorski upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoje v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podmajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavju), dokler se ne pokliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidni živeči patentali in rezervacijski invalidi in pa njih svoje i. t. d. tu dí, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravnik in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dan 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrecno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kteri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne staneje, ne sme se ravno spričo tega štetiti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterege dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, kterih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne nazname popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporem do 4 dni.



Name, v. j. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Zuständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung
				Spol	Vera	Stan				
Bon jeder Wohnparce sind in folgender Ordnung einzuschreiben:										
Das Familienoberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, solfern sie noch nicht sechzehn Jahre sind. So lange ein gemeinschaftliches Haushaltung lebende Angehörige, Verwandte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.										
Aus zeitweilig anwesende Familienglieder oder Dienstleute und Hilfsarbeiter (Familien, Schlinge, Commiss u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen.										
After: Mietkarten mit ihren Angehörigen und Dienstleuten in derselben Weise, wie es oben sagt wurde.										
Vertreter, Studentengenossen u. dgl.										
Bei jedem anmenken stanica posebej je treba napisati:										
Gospodarska, Človeška, svetilka, osoba, način na katero po starosti od najstarega do najmlajšega, če se niso sami svoji.										
Druge žlahtne, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejenec, naj Že kaj plajanje po rejo ali ne.										
Samo časno pričnočade rodrinske ali tuje (gosti). Postope in pomagače (ksele, učence, komis i. t. d.), pri najmeniku stanju.										
Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori).										
Najmenike postelje (prenočevalce), sostenovalec.										
Zapored redno stevilo osob	Fortlaufende Zahl der Personen									
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	n
12 Rosina Wilfalm	1. 1867	Kuff.	Ladij					Andrian	1 . . . . .	Laz. Lofflmark
13 Stanovnik Georg	1. 1849	"	"	Wilhelm von St. Gym.	Clappa	Gymnasium und Kinto	Gymnasium	Bocšel	1 . . . . .	z. J. Trata
14 Roblek Ludmilla	1853	"	"							Detelin Obzivnik
15 Greiner Maria	1857	"	"	Hukanninička						z. J. Roblek
16 Smolic' Maria	1844	"	"	Krisin						z. J. Vinkovits
17 Senica Anna	1832	"	"	Wirkwiridija Margit						z. J. Obzivnik
18 Dreinitz Georg	1. 1828	"	"	Hundskunst						z. J. Borslinc
19 Borstner Otton	1. 1845	"	"	Zind						Kartelen
Summe	{	11	8							
Vseh skup										
Summe	{	12	7							
Vseh skup										

Vortlaufende Seite der Personen										Beruf oder Beschäftigung										Geburtsort										Bzständigkeit										Anwesend		Abwesend		Anmerkung							
Name, u. d. Familienname (Baname), Vorname (Causname), Adelsprädicat und Adelstrang					Religion					Familienstand					Poklic ali s čim se kdo peča					Rojstni kraj					Domo-vinstvo					Pričajoč		Nepričajoč		Opomba																	
Geschlecht		Spol			Geburts-jahr		Vera			Stan																																									
<p>Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:</p> <p>Das Familien-Overhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, sofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende, unverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.</p> <p>Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder oder Fremde (Gäste). Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commiss u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen.</p> <p>Außer Wohnpartei mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).</p> <p>Vertreter, Stubengenossen u. dgl.</p>					<p>Hier ist anzugeben, ob die Person</p> <p>Deutsch-katholisch, Griechisch-katholisch, Armenisch-katholisch, Griechisch-nicolaunit, Armenisch-nicolaunit, Evangelisch-lutherische Konfession (Schlesieraner), Evangelisch-selbständiger Konfession (Reformierte), Anglicanisch, mennonitisch, Unitarisch, Israelitisches, Mohammedanisch u. s. w. ist.</p>					<p>Hier ist einzusehen, ob die Person</p> <p>Sedig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.</p>					<p>Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.</p> <p>Die Art desselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsobjektes, u. s. m.</p> <p>Wenn jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Hauptnachschub bildet.</p> <p>Personen ohne bestimmten Gewerbe haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbeihilfer, Armen-Fürschafter, dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder der Name eines Oberhauses in seiner Beschäftigung regelmäßig beisteht, so ist dies anzugeben.</p> <p>Nur bei Personen von unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgesetzt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Gewerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerken, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.</p>					<p>Arbeits- oder Dienstverhältnis.</p> <p>Hier ist anzugeben, ob die Person an den unten beschilderten Beschäftigungen beschäftigt, oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist:</p> <p>ob sie z. B. Gutsbesitzer oder Mäister des Grundstückes, oder im Monats-Salzrechts-Lohn, oder im Taglohn bei der Landwirtschaftsfabrik beschäftigt ist;</p> <p>ob sie Unternnehmer, Geschäftsführer, Arbeitnehmer einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Tagelöner u. s. m. eines Gewerbes, ob sie Arbeiter, Buchhalter, Commis u. s. m. einer Handlung ist,</p> <p>ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht i. s. l.</p>					<p>Hier ist mit der Ziffer I in der entsprechenden Rubrik anzugeben, ob die Person in der Gemeinde des Bahnhofsortes einheimisch (heimatberechtigt) oder fremd (nicht heimatberechtigt) ist.</p>					<p>Tu naj se s stevilko 1 v primerenem predelu pove, je li oseba v občini popisovanega kraja domača (s pravico domovinsko) ali tuja (brez domovinske).</p>		<p>Gospodar način življenja v občini, kjer je deloval ali živi.</p>		<p>Dežela</p>		<p>okraj</p>		<p>kraj</p>		<p>Domovinsko</p>		<p>Občinsko</p>		<p>Občinsko</p>		<p>Občinsko</p>		<p>Občinsko</p>			
<p>Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati:</p> <p>Gospodarja, če niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejenje, načr plácijojo za rejo ali ne. Samo časno pričajoče ude rogovinske ali tujece (gosti). Poste in pomagače (ksele, učence, komiss i. t. d.), pri najmeniku stanjuje. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gor). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.</p>					<p>Spol vsake osebe naj se naznami s številko 1, ki se postavi v predelu spolu primeren.</p>					<p>Rojstno leto</p>					<p>Tu naj se zapisi, je li oseba: rimsko-katolička, grško-ordinjena, armensko-ordinjena, grško-neordinjena vere, evangeličko-anglijske spoznavce (luterane), evangeličko-helvetiške spoznavce (reformate), anglikane, mennoniti, unitare, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.</p>					<p>Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, ozemlja (omožena), vdovec ali vdova ali po razrezi zakona razzakonjeva.</p>					<p>Uradna služba, drug zasluzek, obrt.</p> <p>Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo uradnika, če je služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.</p> <p>Če ima kdo več zaslukov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavito živi. Osebo brez določenega zasluka, naj povede, od česa žive, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan uhoče i. t. d.</p> <p>Če ženske, otroci ali druge stanišča delocene osebe do 14 let imajo svoj lasten zasluk ali gospodarju pri njegovem zasluku pravilno pomagajo, naj se to izračuno pristavi, sicer pa naj se v tem predelu pove, n. pr. da gospodin, da v solo hodi i. t. d.</p> <p>Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predel poprek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.</p>					<p>Delavel ali služabnik.</p> <p>Tu naj se pove, če se oseba omenjega dela samostojno ali pa kakor pomociui delavec delči; ali je n. pr. lastnik ali rakupnik (stanutik) zemlje, ali služi kneetu za mesecno (letno) plačilo ali za danos;</p> <p>če je podveznik, vodnik ali delavec v fabriki;</p> <p>če je mojster, kesel, učenec, nadzirčar i. t. d. pri obrti,</p> <p>če je imetnik, računar, komiss i. t. d. v trgovini;</p> <p>če služi pri hiševanju i. t. d.</p>					<p>Gospodar način življenja v občini, kjer je deloval ali živi.</p>					<p>Občinsko</p>		<p>Občinsko</p>		<p>Občinsko</p>		<p>Občinsko</p>		<p>Občinsko</p>		<p>Občinsko</p>	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	aa	bb	cc	dd																						
Summe Vseh skup }										Summe Vseh skup }																																									

Wenn die Person ganzlich (auf beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu kennzeichnen.

Wer ist hier in jedem Falde gegen angegeben, ob die Person, um activer Militär (um siehenden Herren, um Kreis- oder Marke, zur Herren- oder Marinewaltung), zu den noch im Dienst befindlichen Leutnants, zu den Reitern und Landsleutern, zu den mit Besitzhalt des Militärs Charakter ausgestatteten, zu den im Ruhende mit oder ohne Militärfähren bekleideten Offizieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionierten oder provisoriischen Unteroffizieren, zu den Patentaten oder Rekrutations-Offizialen gehört.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist ihre Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher sie aufgenommen ist; im Falle der Auslands-Feindberichtigung (Feindberichtigung) bestellt. Eindeutig ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die als abwesend eingetragene einheimische Person befindet.

Če je kdo do dobrega (n. obič očeh) step ali pa gluhonem, naj se tukaj pov. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pov. če kdo spada k aktivnemu vojaštvu (k stojni armadi, k vojnomu pomorstvu ali k armadni ali pomorske upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom znacja kvitran oficir, oficir vojaški uradnik ali vojaška stranka na počitku z vojsko, penzionir ali horec nje, penzioniran ali provizionirana podstranka, patentnali ali rezervnici invalid.

Pri vsaki tuji osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.

Zadnjih naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domača oseba, ki je med nepričajoče zapisana.

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število
Hengste žebci } . . . . .		Stiere biki } . . . . .	
Stuten kobile } . . . . .		Kühe krave } . . . . .	2
Pferde } . . . . .		Rindvieh Goveja živina } . . . . .	
Konji } . . . . .		Ochsen voli } . . . . .	2
Wassachen skopljeni } . . . . .	2	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta } . . . . .	1
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta } . . . . .		Büffel bivoli } . . . . .	
Maulthiere und Maulfesch Mule in mezgi } . . . . .		Schafe Ovce } . . . . .	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
Esel } . . . . .		Ziegen Koze } . . . . .	brez razločka starosti in spola
Osli } . . . . .		Borstenvieh Prešiči } . . . . .	
		Bienenstöcke Panjevi žebel } . . . . .	

Unterschrift.  
Podpis.

Nukermau

Dantur am 11. Januar 1870

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Viktor Rozina Sohn des Josaf Rozina  
 und der Rosie Marin ist zu Haidia gth 2  
yal. in Rudolfswerth  
 am (Tag, Monat, Jahr) 12. Nov. 1855 geboren worden.

Ausgefertigt zu S. Michael

am 20/11

1855

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikelführers.

III.

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Hildebert Albin Joseph, Sohn des Dr. Joseph Rosine zu und  
und der Rosa Marie ist zu Käuzleßkunzff. Nr. 40

am (Tag, Monat, Jahr) 18. Februar 1852 geboren worden.

Ausgefertigt zu Käuzleßkunzff am 18. 10. 60 vor 18 69

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikelführers.

Simon Wilfanz  
Raag

